

'22

week  
van  
gebed  
voor eenheid



Licht  
in het duister

16 t/m 23 januari

Vorbereidingsboekje voor viering & gebed

MATTEÛS 2 VERS 1-12

WIJ HEBBEN ZIJN STER ZIEN OPGAAN EN ZIJN  
GEKOMEN OM HEM TE AANBIDDEN

 missie  
nederland

 oikomené

weekvan  
gebed.nl

Een dienst uit de Anglicaanse traditie met lezingen, liederen en gebeden om het feest van Epifanie te vieren: de verschijning van Gods heerlijkheid in de wereld.

Aan deze dienst werken mee:

Het koor Choral Voices o.l.v. Daniël Rouwkema  
Mannes Hofsink, cantor-organist van de Nieuwe Kerk  
en voorgangers en leden uit de diverse geloofsgemeenschappen

Deelnemende geloofsgemeenschappen:

Protestantse wijkgemeente Nieuwe Kerk  
Martinidiensten  
Remonstrantse Gemeente  
OVG Pepergasthuis  
Doopsgezinde Gemeente Groningen  
Evangelisch-Lutherse Gemeente Groningen  
Rooms-Katholieke Sint Martinusparochie  
Oud-Katholieke Sint Martinusparochie  
Russisch-Orthodoxe Kerk  
Anglican Grace Church Groningen

WELKOM

ORGELSPEL

*Allen staan*

BINNENKOMST  
KOOR EN VOORGANGERS

EPIPHANY RESPONSORY

Behold the ruler is come, in his hands are the Kingdom, dominion and power. Give the King thy judgements O God, and thy righteousness unto the King's Son. All they from Saba shall come, they shall bring gold and incense, and they shall shew forth the praises of the Lord.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Ghost.

Behold the Lord, the ruler is come, in his hands are the Kingdom, dominion and power.

*Words from the Vesper Respond of Epiphany*

*Music adapted from a Magnificat by*

*G.P. da Palestrina (c.1525-94)*

Vertaling:

Zie, de heerser is gekomen, in zijn handen zijn het Koninkrijk, heerschappij en macht. Geef, o God, uw wetten aan de koning, uw gerechtigheid aan de koningszoon. Allen die van Saba komen, zullen goud en wierook brengen en zij zullen de lof van de Heer verkondigen. Eer zij de Vader en de Zoon en de Heilige Geest. Zie de Heer, de heerser is gekomen, in zijn handen zijn het Koninkrijk, heerschappij en macht.

EERSTE LEZING

Johannes 1, 1 - 14 (NBV21)

<sup>1</sup>In het begin was het Woord, het Woord was bij God en het Woord was God. <sup>2</sup>Het was in het begin bij God. <sup>3</sup>Alles is erdoor ontstaan, zonder het Woord is niets ontstaan van wat bestaat. <sup>4</sup>In het Woord was leven en het leven was het licht voor de mensen. <sup>5</sup>Het licht schijnt in de duisternis en de duisternis heeft het niet in haar macht gekregen.

<sup>6</sup>Er kwam iemand die door God was gezonden; hij heette Johannes. <sup>7</sup>Hij kwam als getuige, om van het licht te getuigen, opdat iedereen door hem zou geloven. <sup>8</sup>Hij was niet zelf het licht, maar hij was er om te getuigen

van het licht: <sup>9</sup>het ware licht, dat ieder mens verlicht en naar de wereld kwam. <sup>10</sup>Het Woord was in de wereld, de wereld is door Hem ontstaan en toch kende de wereld Hem niet. <sup>11</sup>Hij kwam naar wat van Hem was, maar wie van Hem waren hebben Hem niet ontvangen. <sup>12</sup>Wie Hem wel ontvingen en in zijn naam geloven, heeft Hij het voorrecht gegeven om kinderen van God te worden. <sup>13</sup>Zij zijn niet op natuurlijke wijze geboren, niet uit lichamelijk verlangen of uit de wil van een man, maar uit God. <sup>14</sup>Het Woord is mens geworden en heeft in ons midden gewoond, vol van genade en waarheid, en wij hebben zijn grootheid gezien, de grootheid van de enige Zoon van de Vader.

## HYMNE

Brigh-test and best of the sons of the mor - ning,  
Dawn on our dark-ness and lend us thine aid;  
Star of the East, the ho - ri - zon a - dor - ning,  
Guide where our in - fant Re - deem - er is laid.

2. Cold on his cradle the dew-drops are shining,  
Low lies his head with the beasts of the stall:  
Angels adore him in slumber reclining,  
Maker and Monarch and Saviour of all.

3. Say, shall we yield him, in costly devotion,  
Odours of Edom and offerings divine?  
Gems of the mountain and pearls of the ocean,  
Myrrh from the forest or gold from the mine?

4. Vainly we offer each ample oblation,  
Vainly with gifts would his favour secure;  
Richer by far is the heart's adoration,  
Dearer to God are the prayers of the poor.

5. Brightest and best of the sons of the morning,  
Dawn on our darkness and lend us thine aid;  
Star of the East, the horizon adorning,  
Guide where our infant Redeemer is laid.

*Words Reginald Heber*  
*Tune WESSEX*  
*(1783-1826)*  
*Alwyn Surplice*  
*(1907-1977)*

### OPENINGSGEBED

Broeders en zusters, we zijn samengekomen om met vreugde de verschijning van Gods heerlijkheid in de wereld te vieren door de geboorte van Jezus, die Emmanuel is, God met ons; om stil te staan bij het bezoek van de magiërs, die hun koning bij zijn geboorte hulde brachten; en om de profetische woorden van Anna en Simeon te horen, die het Christuskind openbaren als een licht om alle volken te verlichten.

Terwijl we ons verheugen in dit vleesgeworden Woord, dat ons uit de duisternis naar het licht heeft geroepen, bidden we dat zijn liefde en trouw in de hele wereld bekend mogen worden.

We bidden voor de eenheid en de missie van de kerk van Christus, en voor allen die dienstbaar zijn aan het evangelie van Christus; we bidden voor de wereld, dat we eerbied mogen hebben voor de integriteit van ieder persoon, gemaakt naar het beeld en de gelijkenis van God; en we bidden voor degenen die in nood verkeren, voor de eenzamen, voor wie in angst leven, voor de zieken en voor wie in rouw zijn, en voor allen die niemand hebben om voor hen te bidden.

Moge God onze Vader ons aannemen en ons gebruiken in zijn dienst; moge hij onze ogen openen om zijn glorie te zien en ons toerusten om zijn volk te zegenen, nu en altijd. Amen.

Laten we bidden, in vertrouwen op Gods beloften, met de woorden die onze Redder ons heeft geleerd:

Onze Vader die in de hemel zijt,  
Uw naam worde geheiligd.  
Uw koninkrijk kome.  
Uw wil geschiede, op aarde zoals in de hemel.  
Geef ons heden ons dagelijks brood.  
En vergeef ons onze schulden  
zoals ook wij onze schuldenaars vergeven.  
En leid ons niet in verzoeking,  
maar verlos ons van de boze.  
Want van U is het koninkrijk  
en de kracht en de heerlijkheid  
in eeuwigheid. Amen.

## I HET WOORD IS MENS GEWORDEN

### *Tekst*

Het volk dat in duisternis ronddoelt ziet een schitterend licht.  
Zij die in het donker wonen worden door een helder licht beschenen.

v.: Sta op, schitter, want uw licht is gekomen.

a.: En de heerlijkheid van de Heer is over u opgegaan.

### *Gebed*

Almachtige God, u hebt ons uw eniggeboren Zoon gegeven om onze natuur aan te nemen en geboren te worden uit een zuivere maagd: geef dat wij, die nieuwgeboren zijn en tot uw kinderen zijn gemaakt hebben door adoptie en genade, dagelijks mogen worden vernieuwd door uw Heilige Geest; door Jezus Christus, uw Zoon onze Heer. Amen

*Allen zitten*

## O MAGNUM MYSTERIUM

O magnum mysterium  
et admirabile sacramentum  
ut animalia viderent Dominum natum  
jacentem in praesepio!  
Natum vidimus et choros angelorum  
collaudantes Dominum  
Alleluia

*O great mystery,  
and wonderful sacrament  
that animals should see the new-born Lord,  
lying in a manger!  
We have seen Him and angelic choirs  
praised the Lord.  
Alleluia.*

*Words from Mattins for Christmas Day*

*Music Malcolm Archer*

## TWEEDE LEZING

Matteüs 1, 18 - 23 (NBV21)

<sup>18</sup>De afkomst van Jezus Christus was als volgt. Toen zijn moeder Maria al was uitgehuwelijkt aan Jozef maar nog niet bij hem woonde, bleek ze zwanger te zijn door de heilige Geest. <sup>19</sup>Haar man Jozef, die een rechtschapen mens was, wilde haar niet in opspraak brengen en dacht erover haar in stilte te verstoten. <sup>20</sup>Toen hij dit overwoog, verscheen hem in een droom een engel van de Heer, die zei: 'Jozef, zoon van David, wees niet bang je vrouw Maria bij je te nemen, want het kind dat ze draagt is verwekt door de heilige Geest. <sup>21</sup>Ze zal een zoon baren. Geef Hem de naam Jezus, want Hij zal zijn volk bevrijden van hun zonden.' <sup>22</sup>Dit alles is gebeurd omdat in vervulling moest gaan wat bij monde van de profeet door de Heer is gezegd: <sup>23</sup>'De maagd zal zwanger zijn en een zoon baren, en men zal Hem de naam Immanuel geven,' wat in onze taal betekent: 'God is met ons'.

## JESUS CHRIST THE APPLE TREE

The tree of life my soul hath seen  
Laden with fruit, and always green:  
The trees of nature fruitless be  
Compared with Christ the apple tree

His beauty doth all things excel:  
By faith I know, but ne'er can tell  
The glory which I now can see  
In Jesus Christ the apple tree

For happiness I long have sought  
And pleasure dearly I have bought:  
I missed of all; but now I see  
'Tis found in Christ the apple tree

I'm weary with my former toil  
Here I will sit and rest awhile:  
Under the shadow I will be  
Of Jesus Christ the apple tree

This fruit doth make my soul to thrive  
It keeps my dying faith alive;  
Which makes my soul in haste to be  
With Jesus Christ the apple tree

*Words from Divine hymns or Spiritual Songs compiled by Joshua Smith  
Music: Elisabeth Poston*

## DERDE LEZING

Lucas 2, 8 - 20 (NBV21)

<sup>8</sup>Niet ver daarvandaan brachten herders de nacht door in het veld, ze hielden de wacht bij hun kudde. <sup>9</sup>Opeens stond er een engel van de Heer bij hen en werden ze omgeven door de stralende luister van de Heer, zodat ze hevig schrokken. <sup>10</sup>De engel zei tegen hen: 'Wees niet bang, want ik kom jullie goed nieuws brengen dat grote vreugde betekent voor heel het volk: <sup>11</sup>vandaag is in de stad van David jullie redder geboren. Hij is de messias, de Heer. <sup>12</sup>Dit zal voor jullie het teken zijn: jullie zullen een pasgeboren kind vinden dat in doeken gewikkeld in een voederbak



ligt.’ <sup>13</sup>En plotseling voegde zich bij de engel een groot hemels leger dat God prees met de woorden:

<sup>14</sup>‘Eer aan God in de hoogste hemel  
en vrede op aarde voor de mensen die Hij liefheeft.’

<sup>15</sup>Toen de engelen waren teruggegaan naar de hemel, zeiden de herders tegen elkaar: ‘Laten we naar Betlehem gaan om met eigen ogen te zien wat er gebeurd is en wat de Heer ons bekend heeft gemaakt.’ <sup>16</sup>Ze gingen meteen op weg, en troffen Maria aan en Jozef en het kind dat in de voederbak lag. <sup>17</sup>Toen ze het zagen, vertelden ze wat hun over het kind was gezegd. <sup>18</sup>Allen die het hoorden stonden verbaasd over wat de herders tegen hen zeiden, <sup>19</sup>maar Maria bewaarde al deze woorden in haar hart en bleef erover nadenken. <sup>20</sup>De herders gingen terug, terwijl ze God loofden en prezen om alles wat ze gehoord en gezien hadden, precies zoals het hun was gezegd.

### DING DONG MERRILY ON HIGH

Ding dong dong  
Ding dong dong...  
Ding dong merrily on high  
In heaven the bells are ringing:  
Ding dong! verily the sky  
Is riven with angel singing  
Gloria, Hosanna in excelsis!  
Gloria, Hosanna in excelsis!

E'en so here below, below  
Let steeple bells be swungen  
And "Io, io, io!"  
By priest and people sungen  
Gloria, Hosanna in excelsis!  
Gloria, Hosanna in excelsis!

Pray you, dutifully prime  
Your matin chyme, ye ringers;  
May you beautifully rime  
Your evetime song, ye singers  
Gloria, Hosanna in excelsis!  
Gloria, Hosanna in excelsis!

*Words: G.R. Woodward*

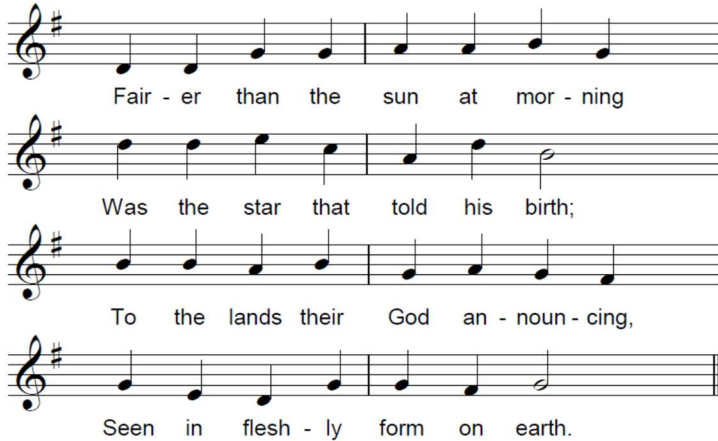
*Music: Mack Wilberg*

## HYMNE

*Allen staan*

1. Bethlehem, of noblest cities *koor*  
None can once with thee compare;  
Thou alone the Lord from heaven  
Didst for us incarnate bear.

*allen*



Fair - er than the sun at mor - ning  
Was the star that told his birth;  
To the lands their God an - noun - cing,  
Seen in flesh - ly form on earth.

3. By its lambent beauty guided *koor*  
See the eastern kings appear;  
See them bend, their gifts to offer,  
Gifts of incense, gold and myrrh.

4. Solemn things of mystic meaning: *allen*  
Incense doth the God disclose,  
Gold a royal child proclaimeth,  
Myrrh a future tomb foreshows.

5. Holy Jesus, in thy brightness *allen*  
To the Gentile world displayed,  
With the Father and the Spirit  
Endless praise to thee be paid.

Words *Prudentius (348-413)*

Tune *STUTTGART*

Trans. *Edward Caswell*

Adapted from a melody in *C.F. Witt's (1814-1878) 'Harmonia Sacra' Gotha 1715*

## II DE KONING VAN DE NATIES

### *Tekst*

In de naam van Jezus zal iedere knie zich buigen; in de hemel, op aarde en onder de aarde; en elke tong zal belijden dat Jezus Christus heer is.

v.: Naties zullen afkomen op jouw licht

a.: en koningen op jouw dagende helderheid

### *Gebed*

Almachtige Vader, door de leiding van een ster openbaarde u uw eniggeboren Zoon aan de volkeren van de aarde: Geef dat wij, die u nu kennen door geloof, in uw genade uiteindelijk uw glorie mogen aanschouwen, van aangezicht tot aangezicht; door Jezus Christus onze Heer. **Amen.**

*Allen zitten*

## BENEDICAMUS DOMINO

Procedenti puero,  
Eya, nobis annus est:  
Virginis ex utero—Gloria, laudes!  
Deus homo factus est—et immortalis.  
Sine viri semine  
Natus est de virgine;  
Sine viri copia  
Natus est ex Maria.  
In hoc festo 11etermine  
Benedicamus Domino.

*For the advent of a child,  
Hurrah! The season is upon us.  
From a virgin's womb—Glory, praises!  
God has been made man—and immortal.  
Without a husband's seed  
He has been born of a virgin;  
Without recourse to a husband  
He has been born of Mary.  
Upon this festal tide.  
Let us bless the Lord.*

## VIERDE LEZING

Matteüs 2, 1 - 12 (NBV21)

<sup>1</sup>Toen Jezus geboren was, in Betlehem in Judea, tijdens de regering van koning Herodes, kwamen er magiërs uit het Oosten in Jeruzalem aan. <sup>2</sup>Ze vroegen: ‘Waar is de koning van de Joden die onlangs geboren is? Wij hebben namelijk zijn ster zien opgaan en zijn gekomen om Hem te aanbidden.’ <sup>3</sup>Koning Herodes schrok hevig toen hij dit hoorde, en heel Jeruzalem met hem. <sup>4</sup>Hij riep alle hogepriesters en schriftgeleerden van het volk samen om aan hen te vragen waar de messias geboren zou worden. <sup>5</sup>‘In Betlehem in Judea,’ zeiden ze tegen hem, ‘want zo staat het geschreven bij de profeet: <sup>6</sup>“En jij, Betlehem in het land van Juda, bent zeker niet de minste onder de leiders van Juda, want uit jou komt een leider voort die mijn volk Israël zal hoeden.”’ <sup>7</sup>Daarop riep Herodes in het geheim de magiërs bij zich; hij wilde precies van hen weten wanneer de ster zichtbaar geworden was, <sup>8</sup>en stuurde hen vervolgens naar Betlehem met de woorden: ‘Stel een nauwkeurig onderzoek in naar het kind. Stuur mij bericht zodra u het gevonden hebt, zodat ook ik erheen kan gaan om het te aanbidden.’ <sup>9</sup>Nadat ze de koning hadden aangehoord gingen ze op weg, en nu ging de ster die ze hadden zien opgaan voor hen uit, totdat hij stil bleef staan boven de plaats waar het kind was. <sup>10</sup>Toen ze de ster zagen, werden ze vervuld van diepe vreugde. <sup>11</sup>Ze gingen het huis binnen en vonden het kind met Maria, zijn moeder. Ze wierpen zich in aanbidding voor het kind neer. Daarna openden ze hun kistjes met kostbaarheden en boden het geschenken aan: goud en wierook en mirre. <sup>12</sup>En omdat ze in een droom de aanwijzing hadden gekregen dat ze niet naar Herodes terug moesten gaan, reisden ze via een andere route terug naar hun land.

## THREE KINGS

1. Three Kings from Persian lands afar  
To Jordan follow the pointing star:  
And this the quest of the travellers three,  
Where the new-born King of the Jews may be.  
Full royal gifts they bear for the King;  
Gold, incense, myrrh are their offering.

How brightly shines the morning star!  
With grace and truth from heaven afar  
Our Jesse tree now bloweth.

2. The star shines out with a steadfast ray;  
The kings to Bethlehem make their way,  
And there in worship they bend the knee,  
As Mary's child in her lap they see;  
Their royal gifts they show to the King;  
Gold, incense, myrrh are their offering.

Of Jacob's stem and David's line,  
For thee, my Bridegroom, King divine,  
My soul with love o'erfloweth.

3. Thou child of man, lo, to Bethlehem  
The Kings are travelling, travel with them!  
The star of mercy, the star of grace,  
Shall lead thy heart to its resting place.  
Gold, incense, myrrh thou canst not bring;  
Offer thy heart to the infant King.

Thy word, Jesu, Inly feeds us,  
Rightly leads us, Life bestowing.  
Praise, O praise such love o'erflowing.

*Words and music Peter Cornelius*

## VIJFDE LEZING

Matteüs 2, 13 - 18 (NBV21)

<sup>13</sup>Nadat zij op die manier de wijk genomen hadden, verscheen er aan Jozef in een droom een engel van de Heer, die zei: 'Maak je gereed en vlucht met het kind en zijn moeder naar Egypte. Blijf daar tot ik je weer roep, want Herodes is naar het kind op zoek en wil het ombrengen.' <sup>14</sup>Jozef maakte zich gereed en week nog diezelfde nacht met het kind en zijn moeder uit naar Egypte, <sup>15</sup>waar hij bleef tot de dood van Herodes. Zo moest in vervulling gaan wat bij monde van de profeet door de Heer is gezegd: 'Uit Egypte heb ik mijn Zoon geroepen.'

<sup>16</sup>Toen Herodes begreep dat hij door de magiërs misleid was, werd hij verschrikkelijk kwaad, en afgaande op het tijdstip dat hij van de magiërs

had gehoord, gaf hij opdracht om in Betlehem en wijde omgeving alle jongetjes van twee jaar en jonger om te brengen. <sup>17</sup>Zo ging in vervulling wat gezegd is door de profeet Jeremia: <sup>18</sup>‘Er klinkt een stem in Rama, geweest en luid geklaag. Rachel beweent haar kinderen en wil niet worden getroost, want ze zijn er niet meer.’

## HODIE CHRISTUS NATUS EST

Hodie Christus natus est noe  
Hodie Salvator apparuit alleluia  
Hodie in terra canunt Angeli  
Laetantur Archangeli noe  
Hodie exsultant justi, dicentes:  
Gloria in excelsis Deo  
Alleluia noe

*Today Christ is born;  
Today the Saviour has appeared;  
Today the angels sing,  
The archangels rejoice,  
Today the righteous rejoice, saying:  
Glory be to God in the highest.  
Alleluia!*

*Words: Antiphon to the Magnificat for Christmas Day*

*Music: Jan pieterszoon Sweelinck*

## HYMNE

*Allen staan*

1. Why, impious Herod, shouldst thou fear *koor*  
Because the Christ is come so near?  
He who doth heavenly kingdoms grant  
Thine earthly realm can never want.

2. Lo, sages from the East are gone *koor*  
To where the star hath newly shone:  
Led on by light to Light they press,  
And by their gifts their God confess.

*Allen*

The Lamb of God is ma - ni - fest  
A - gain in Jor - dan's wa - ter blest,  
And he who sin had ne - ver known  
By wash - ing hath our sins un - done.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of four staves of music in G major (one flat) and 4/4 time. The melody is simple and homophonic. The lyrics are written below the notes. The first staff starts with a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves continue the melody. The fourth staff ends with a double bar line.

4. Yet He that ruleth everything *allen*  
Can change the nature of the spring,  
And gives at Cana this for sign—  
The water reddens into wine.

5. Then glory, Lord, to Thee we pay *allen*  
For thine Epiphany today;  
All glory through eternity  
To Father, Son, and Spirit be.

*Words Caelius Sedulius (c.450)*  
*Tune SAINT VENANTIUS*  
*Trans. P. Dreamer (1867-1936)*  
*Rouen Church Melody from 1728*

### III LICHT VOOR DE WERELD

#### *Tekst*

Maar het uur is gekomen, en is nu, dat de ware aanbidders zullen aanbidden in geest en waarheid.

v.: En de Heer, die jullie zoeken

**a.:** zal plotseling naar zijn tempel komen

## *Gebed*

Almachtige en eeuwig levende God, gekleed in majesteit, wiens geliefde Zoon in de tempel werd getoond in de lijfelijke gestalte van ons lichaam, en werd geprezen als de glorie van Israël en het licht voor de naties: geef dat wij in hem voor u mogen verschijnen met zuivere en reine harten, en in de wereld zijn heerlijkheid mogen weerspiegelen, door uw Zoon Jezus Christus, onze Heer. **Amen.**

*Allen zitten*

### **TOMORROW SHALL BE MY DANCING DAY**

Tomorrow shall be my dancing day:  
I would my true love did so chance  
to see the legend of my play,  
to call my true love to my dance:

Sing, O my love, O my love, my love, my love;  
this have I done for my true love.

Then was I born of a virgin pure,  
of her I took fleshly substance;  
thus was I knit to man's nature,  
to call my true love to my dance:

Sing, O my love, O my love, my love, my love;  
this have I done for my true love.

In a manger laid and wrapped I was,  
so very poor this was my chance,  
betwixt an ox and a silly poor ass,  
to call my true love to my dance:

Sing, O my love, O my love, my love, my love;  
this have I done for my true love.

Then afterwards baptized I was;  
the Holy Ghost on me did glance,  
my Father's voice heard from above,  
to call my true love to my dance:

Sing, O my love, O my love, my love, my love;  
this have I done for my true love.



## ZESDE LEZING

Lucas 2, 21 - 32 (NBV21)

<sup>21</sup>Toen er acht dagen verstreken waren en Hij besneden zou worden, kreeg Hij de naam Jezus, die de engel had genoemd nog voordat Hij in de schoot van zijn moeder was ontvangen.

<sup>22</sup>Toen de tijd van hun onreinheid volgens de wet van Mozes ten einde was, brachten ze Hem naar Jeruzalem om Hem aan de Heer aan te bieden, <sup>23</sup>zoals is voorgeschreven in de wet van de Heer: 'Elke eerstgeboren zoon moet aan de Heer worden toegewijd.' <sup>24</sup>Ook wilden ze het offer brengen dat de wet van de Heer voorschrijft: een koppel tortelduiven of twee jonge gewone duiven.

<sup>25</sup>Er woonde toen in Jeruzalem een zekere Simeon. Hij was een rechtvaardig en vroom man, die uitzag naar de tijd dat God Israël vertroosting zou schenken, en de heilige Geest rustte op hem. <sup>26</sup>Het was hem door de heilige Geest geopenbaard dat hij niet zou sterven voordat hij de messias van de Heer zou hebben gezien. <sup>27</sup>Gedreven door de Geest kwam hij naar de tempel, en toen Jezus' ouders hun kind daar binnenbrachten om met Hem te doen wat volgens de wet gebruikelijk is, <sup>28</sup>nam hij het in zijn armen en loofde hij God met de woorden:

<sup>29</sup>'Nu laat U, Heer, uw dienaar in vrede heengaan, zoals U hebt beloofd.

<sup>30</sup>Want met eigen ogen heb ik de redding gezien

<sup>31</sup>die U bewerkt hebt ten overstaan van alle volken:

<sup>32</sup>een licht dat geopenbaard wordt aan de heidenen  
en dat tot eer strekt van Israël, uw volk.'

### NUNC DIMITTIS

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace  
according to thy word.

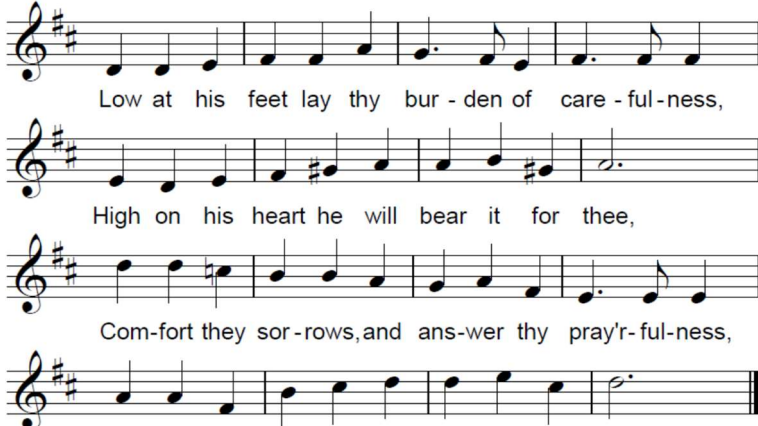
For mine eyes have seen thy salvation;  
Which thou hast prepared before the face of all people;  
To be a light to lighten the Gentiles and to be the glory of thy people  
Israel.

Glory be to the Father, and to the Son and to the Holy Ghost;  
As it was in the beginning, is now,  
And ever shall be, world without end. Amen.

## HYMNE

*Allen staan*

1.O worship the Lord in the beauty of holiness!  
Bow down before him, his glory proclaim;  
With gold of obedience, and incense of lowliness,  
Kneel and adore him: the Lord is his Name!



Low at his feet lay thy bur - den of care - ful-ness,  
High on his heart he will bear it for thee,  
Com-fort they sor-rows, and ans-wer thy pray'r-ful-ness,  
Guid-ing thy steps as may best for thee be.

The image shows four staves of musical notation in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is simple and hymn-like, with lyrics written below each staff. The first staff ends with a comma, the second with a comma, the third with a comma, and the fourth with a double bar line.

3.Fear not to enter his courts in the slenderness  
Of the poor wealth thou wouldst reckon as thine:  
Truth in its beauty, and love in its tenderness,  
These are the offerings to lay on his shrine.

4.These, though we bring them in trembling and fearfulness,  
He will accept for the name that is dear;  
Mornings of joy give for evenings of tearfulness,  
Trust for our trembling and hope for our fear.

5.O worship the Lord in the beauty of holiness!  
Bow down before him, his glory proclaim;  
With gold of obedience, and incense of lowliness,  
Kneel and adore him: the Lord is his Name!

*Words J.S.B. Monsell*

*Tune WAS LEBET*

*(1811-1875)*

*Melody from the 'Rheinhardt' MS 1754*

## SLOTGEBED

O God, die door de leiding van een ster uw eniggeboren Zoon aan de volkeren van de aarde heeft geopenbaard: leid ons, die u nu door geloof kennen, naar uw tegenwoordigheid, waar we uw glorie van aangezicht tot aangezicht mogen aanschouwen; door dezelfde Jezus Christus, onze Heer, die leeft en regeert met u en de Heilige Geest, één God, nu en voor altijd. **Amen.**

## ZEGEN

De genade van onze Heer Jezus Christus  
en de liefde van God  
en de gemeenschap van de heilige Geest  
zij met ons allen en voor altijd  
**Amen**

## ORGELSPEL

Carillon - L.Vierne (1870-1937)